Condizioni generali di vendita e fornitura (CGVF) di Husqvarna Schweiz AG

(Apparecchi forestali e da giardino, soluzioni per irrigazione ed edilizia/construction)

1. GENERALE

Husqvarna Schweiz AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Svizzera ("HUSQVARNA") commercializza la gamma di prodotti dei marchi Husqvarna, Gardena, McCulloch e ulteriori «OCB / Other Consumer Brand» di Husqvarna Group nei settori apparecchi forestali e giardino, soluzioni per irrigazione, edilizia/construction, accessori, ricambi e abbigliamento, in prosieguo denominati Prodotti.

Per i prodotti del marchio Husqvarna, HUSQVARNA non eroga di norma servizi diretti nei confronti di clienti finali; di tali servizi si occupano i rivenditori specializzati.

Le presenti CGVF si applicano agli ordini e alle commesse dirette concordati tra HUSQVARNA e i relativi rivenditori (inclusi i rivenditori autorizzati) nonché i clienti finali (ciascuno "committente") e sono valide a decorrere dal 1º maggio 2023. Le presenti CGVF sostituiscono tutte le versioni precedenti. Le presenti CGVF si applicano in via esclusiva. Termini e condizioni contrastanti, divergenti o supplementari del committente sono respinti e non diventano parte del contratto, a meno che HUSQVARNA non ne accetti espressamente la validità.

Husqvarna Schweiz AG cura un sistema di distribuzione selettivo per il marchio Husqvarna. Qualora sia in essere un accordo di distribuzione selettivo con il partner contrattuale, le presenti Condizioni generali di vendita e fornitura assumono valenza sussidiaria.

2. ORDINE E CONFERMA

Le offerte di HUSQVARNA sono sempre non vincolanti, a meno che non siano espressamente indicate come vincolanti.

I prodotti e i servizi vengono ordinati dal committente presso HUSQVARNA mediante ordini vincolanti conferiti di persona, per iscritto, per via elettronica o telefonicamente. Un ordine così conferito si intende accettato da HUSQVARNA solo nel momento in cui HUSQVARNA conferma l'ordine («Conferma di HUSQVARNA») o lo evade. Eventuali divergenze della Conferma di HUSQVARNA rispetto all'ordine devono essere contestate dal committente tempestivamente, al più tardi entro 2 giorni lavorativi dal ricevimento della Conferma di HUSQVARNA. In caso di mancata o ritardata contestazione, le condizioni contenute nella Conferma di HUSQVARNA si intendono accettate dal committente.

Nell'interesse dello sviluppo tecnico, HUSQVARNA si riserva il diritto di apportare piccole modifiche alla costruzione e all'esecuzione dei prodotti anche dopo l'accettazione dell'ordine, purché ciò non pregiudichi irragionevolmente gli interessi dei committenti.

3. CONSEGNA E SERVIZIO

3.1 Gardena negli Stati Uniti/Canada

I prodotti GARDENA Smart non sono certificati per l'uso negli Stati Uniti, non possono essere utilizzati e non sono autorizzati da GARDENA per la vendita e/o l'uso negli Stati Uniti.

GARDENA non autorizza la vendita e/o l'uso dei propri prodotti per l'irrigazione negli Stati Uniti e in Canada e non si assume alcuna responsabilità in caso di vendita e/o utilizzo dei prodotti per irrigazione GARDENA negli Stati Uniti e/o in Canada.

I dispositivi elettrici GARDENA collegati all'alimentazione elettrica tramite un cavo di alimentazione (di seguito i "prodotti") non sono destinati alla vendita o all'uso negli Stati Uniti e in Canada, in quanto i connettori dei prodotti non sono compatibili con le prese di corrente locali. I prodotti non possono essere utilizzati negli Stati Uniti e in Canada senza un adattatore idoneo. GARDENA non autorizza la vendita e/o l'uso dei propri prodotti negli Stati Uniti e in Canada e non si assume alcuna responsabilità in caso di vendita e/o utilizzo dei prodotti in questi paesi.

3.2 Termini di consegna e consegne parziali

I termini di consegna sono vincolanti solo se HUSQVARNA li ha espressamente confermati per scritto. I termini di consegna saranno prorogati in misura ragionevole se l'acquirente non adempie ai suoi obblighi di collaborazione in tempo o se l'acquirente richiede modifiche, a meno che HUSQVARNA non sia responsabile del ritardo.

Il rispetto dei termini di consegna è soggetto alla riserva che HUSQVARNA sia rifornita correttamente e puntualmente dai propri fornitori, nella misura in cui HUSQVARNA non è responsabile dei ritardi di consegna da parte dei propri fornitori. HUSQVARNA comunicherà al più presto al committente eventuali ritardi che si dovessero manifestare.

Il diritto alle consegne parziali e alla corrispondente fatturazione è espressamente a discrezione di HUSQVARNA.

3.3 Spese di spedizione / Danni da trasporto

I prezzi sono da intendersi al netto delle spese di spedizione. Quota costi di trasporto e spedizione secondo le condizioni concordate. I costi aggiuntivi per trattamenti speciali o consegne postali espresse, come pure eventuali oneri per spedizioni in contrassegno e, laddove applicabile, le tasse di volta in volta vigenti per la garanzia di riciclaggio vengono indicate chiaramente al committente e addebitate separatamente.

Le consegne con danni da trasporto non possono essere rifiutate dal committente, bensì devono essere accettate con riserva e notificate immediatamente al trasportatore e a HUSQVARNA. Il committente è tenuto a comunicare a HUSQVARNA per iscritto entro 5 giorni dal ricevimento della merce ordinata eventuali reclami relativi a danni da trasporto / scostamenti quantitativi, allegando le relative fotografie; in caso contrario, la consegna si considera accettata.

Si esclude qualunque diritto alla garanzia per danni da trasporto dovuti a imballaggi mancanti o insufficienti.

3.4 Resi

HUSQVARNA accetta la restituzione soltanto di consegne errate di prodotti nuovi di fabbrica nell'imballo originale integro e senza applicazioni (per es. etichette del prezzo).

Il ritiro o la sostituzione dei prodotti avviene solo entro 30 giorni lavorativi dalla ricezione della merce da parte del committente e/o in base a un accordo scritto e soltanto previa autorizzazione del reparto vendite di HUSQVARNA.

L'autorizzazione viene concessa tramite la comunicazione di un numero d'ordine di reso da parte di HUSQVARNA. Il numero d'ordine di reso deve essere indicato dal committente su tutti i documenti (per es. bolla di consegna).

Eventuali costi per controlli, imballaggi danneggiati, ecc. vengono dedotti dall'accredito. In caso di inosservanza delle presenti disposizioni da parte del committente, HUSQVARNA ha il diritto di rispedire i prodotti al committente senza

affrancatura, di rifiutare la presa in carico della consegna o di addebitare una quota di spese di min. CHF 54.- per ciascuna commessa.

3.5 Trasferimento degli utili e dei rischi

Gli utili e i rischi correlati ai prodotti vengono trasferiti in capo al committente con la spedizione da parte di HUSQVARNA. Questo vale anche in caso di consegne parziali.

Se la spedizione è ritardata per motivi imputabili al committente, il rischio passa al committente al momento della notifica della disponibilità alla spedizione.

3.6 Diritto di recesso di HUSQVARNA

HUSQVARNA ha il diritto di recedere dai contratti qualora emergano fatti indicanti una situazione di insolvenza del committente.

4. PREZZI DI ACQUISTO

Si applicano i prezzi del rispettivo listino prezzi valido al momento della consegna (settore Selvicoltura e giardinaggio: incl. IVA di legge e TRA, settore Edilizia/Construction: IVA esclusa), sempre con riserva di modifica dei prezzi e dei modelli.

5. CONDIZIONI DI PAGAMENTO

Il committente è di norma tenuto a pagare al netto, senza detrazioni, i prodotti consegnati entro 30 giorni dalla data della fattura.

Il committente non ha né il diritto a pagamenti rateali, né può sospendere i pagamenti in ragione di reclami. Il committente non ha il diritto di compensare tali pagamenti con qualsivoglia rivendicazione da parte sua nei confronti di HUSQVARNA, per esempio crediti da reso o garanzia, ecc. Non è consentito operare deduzioni senza il preventivo accordo di HUSQVARNA. HUSQVARNA si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le condizioni di pagamento.

HUSQVARNA consegnerà al committente entro il limite di credito stabilito da HUSQVARNA. Il limite di credito viene aggiornato annualmente. Se il limite di credito è esaurito e gli ordini in entrata del committente non vengono quindi consegnati, HUSQVARNA ne informerà il committente. HUSQVARNA ha il diritto di ridurre o annullare il limite di credito concesso al committente se quest'ultimo non rispetta i termini di pagamento concessi o se HUSQVARNA viene a conoscenza di circostanze che consentono di trarre conclusioni sulla ridotta affidabilità creditizia del committente.

6. PAGAMENTO TARDIVO

Decorso il termine di pagamento di 30 giorni e/o il termine di pagamento concordato, il committente è in mora. In caso di pagamento tardivo può essere addebitato un interesse di mora pari al 5% annuo. Le tasse d'ingiunzione e di riscossione, come pure ulteriori spese conseguenti, sono a carico del committente.

In caso di pagamento tardivo, HUSQVARNA ha il diritto di richiedere, per gli ordini successivi, il pagamento anticipato e a sospendere le consegne non ancora effettuate fino al ricevimento del pagamento.

7. RISERVA DELLA PROPRIETÀ

I prodotti forniti (di seguito "merce riservata") restano di proprietà di HUSQVARNA fino all'avvenuto pagamento completo. Se il committente è in ritardo con il pagamento del prezzo di acquisto, HUSQVARNA avrà il diritto di far iscrivere la riserva di proprietà nel registro dei patti di riserva della proprietà a spese del committente.

Il committente è tenuto a custodire gratuitamente per HUSQVARNA la merce riservata, di cui HUSQVARNA ha la proprietà esclusiva o la comproprietà. Il committente è tenuto a trattare con cura la merce riservata.

La costituzione in pegno o il trasferimento a titolo di garanzia della merce riservata non sono consentiti al committente fintanto che sussiste la riserva della proprietà. In caso di pignoramento o di altri interventi da parte di terzi sulla merce riservata, il committente dovrà informare immediatamente HUSQVARNA per scritto, in modo che HUSQVARNA possa adottare misure per proteggere la proprietà della merce riservata. Se il terzo non è in grado di rimborsare le spese giudiziarie o extragiudiziarie sostenute da HUSQVARNA, il committente sarà responsabile della perdita subita da HUSQVARNA.

Il committente ha il diritto di vendere la merce riservata nell'ambito della normale attività commerciale. Il committente cede a HUSQVARNA i crediti derivanti dalla vendita della merce riservata, anche se ulteriormente lavorata, combinata, mescolata o meno, per un importo pari al credito di HUSQVARNA derivante dal rispettivo contratto. La HUSQVARNA accetta questa cessione. Il committente ha il diritto revocabile di riscuotere i crediti ceduti. Il diritto di HUSQVARNA di riscuotere il credito rimane inalterato. HUSQVARNA non provvederà alla riscossione del credito o alla revoca dell'autorizzazione alla riscossione finché il committente adempie ai propri obblighi di pagamento e non è in mora. Su richiesta di HUSQVARNA, il committente dovrà, in presenza di giustificati motivi, rendere nota la cessione al proprio acquirente e fornire a HUSQVARNA le informazioni e i documenti necessari per far valere i propri diritti.

8. GARANZIA

La ditta HUSQVARNA esclude il diritto alla garanzia ai sensi dell'art. 192 ss. CO; sono valide le disposizioni di seguito specificate.

Per le qualità del prodotto specificate dal committente nell'ambito dell'ordine, HUSQVARNA risponde solo laddove HUSQVARNA dia espressa conferma scritta di tali qualità. In particolare, HUSQVARNA non garantisce che il prodotto sia adatto a uno scopo particolare, per un uso ordinario o che il prodotto sia di una qualità che è abituale per cose dello stesso tipo e che i committenti possono aspettarsi.

Il committente è tenuto a ispezionare il prodotto immediatamente dopo il ricevimento e notificare per scritto a HUSQVARNA eventuali difetti immediatamente, e comunque non oltre cinque (5) giorni lavorativi dalla consegna. I difetti che non è stato possibile rilevare nel corso della corretta ispezione della merce in arrivo devono essere notificati per scritto a HUSQVARNA dal Committente immediatamente, ma non più tardi di tre (3) giorni lavorativi dopo la scoperta dei difetti. In caso contrario, la merce sarà considerata approvata, a meno che il difetto non sia stato dissimulato dolosamente da HUSQVARNA.

I diritti alla garanzia devono essere rivendicati dal committente nei confronti di HUSQVARNA per scritto, secondo i termini sopra indicati e decadono decorso il periodo di garanzia comunicato per iscritto da HUSQVARNA a decorrere dalla consegna al

committente. Il committente deve presentare / allegare una copia dello scontrino d'acquisto.

Per poter verificare il diritto, è in ogni caso necessario che i ricambi difettosi o l'apparecchio difettoso vengano spediti o portati a HUSQVARNA a carico del committente.

Se non diversamente indicato, il termine di garanzia dei prodotti è pari a 24 mesi in caso di utilizzo esclusivamente privato, e pari a 12 mesi in caso di utilizzo commerciale, di volta in volta a decorrere dalla consegna al committente. . In caso di utilizzo commerciale di prodotti a marchio Gardena o OCB, la garanzia viene esclusa.

(Per la definizione di utilizzo professionale o commerciale, vedere l'Allegato I).

Nel caso di una richiesta di garanzia da parte del committente, HUSQVARNA può decidere a propria discrezione se riparare il prodotto difettoso o sostituirlo con un prodotto dello stesso tipo. In caso di sostituzione del prodotto, Husqvarna riconosce al consumatore, in caso di utilizzo dei prodotti esclusivamente per scopi privati, un termine di garanzia di due anni sulla fornitura sostitutiva oppure, in caso di riparazione, sulle parti sostituite. In caso di utilizzo commerciale, il termine di garanzia è di 1 anno sull'apparecchio sostitutivo a decorrere dalla fornitura sostitutiva oppure, in caso di riparazione, sulle parti sostituite a decorrere dalla data della riparazione.

Il committente non ha il diritto di revocare l'acquisto di un prodotto mediante risoluzione della vendita oppure di richiedere uno sconto sul prezzo d'acquisto. È esclusa qualunque richiesta di risarcimento danni. Con riserva di divergenze tecniche e progettuali dei dati contenuti nei prospetti, nei cataloghi e nella documentazione scritta, come pure di modifiche relative a modelli, costruzione e materiali sulla base del progresso tecnico e dell'ulteriore evoluzione del mercato, che siano ragionevoli per il committente, senza che da ciò possano derivare diritti di alcun tipo nei confronti di HUSQVARNA. Qualunque diritto alla garanzia viene meno qualora il prodotto sia stato utilizzato in modo non conforme, sia stato aperto oppure qualora il numero di serie sia stato danneggiato, modificato o rimosso. Si esclude qualunque ulteriore diritto alla garanzia o diritto del committente in relazione a difetti del prodotto, indipendentemente dai motivi giuridici.

Per l'abbigliamento la garanzia che concediamo riguardai materiali e la lavorazione. Non esiste alcun diritto nel caso di utilizzo improprio o eccessivo e in caso di usura.

9. ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

La garanzia viene esclusa o scade prematuramente qualora i danni siano riconducibili alle cause seguenti:

- Le ispezioni, gli interventi di manutenzione, il montaggio e la cura prescritti nel libretto di manutenzione, nelle istruzioni d'uso o nel manuale di istruzioni non sono stati eseguiti correttamente.
- Il committente ha continuato ad utilizzare la macchina nonostante la presenza di un guasto.
- Interventi da parte di soggetti non autorizzati.
- Il prodotto è stato utilizzato non per lo scopo previsto oppure è stato trasformato o modificato.
- Utilizzo improprio.
- In caso di riparazioni durante il termine di garanzia, non sono stati utilizzati ricambi originali.

La garanzia per le parti soggette a usura in conformità all'allegato II è esclusa.

10. AFTER SALES

In caso di garanzia, HUSQVARNA esegue la riparazione gratuitamente; al di fuori della garanzia, la riparazione viene eseguita alla tariffa oraria di CHF 120.00, IVA esclusa.

Sui lavori di riparazione eseguiti, come pure sulle parti sostituite, offriamo un termine di garanzia di 6 mesi.

La spedizione dei prodotti da riparare effettuata dal committente è a carico di quest'ultimo.

In caso di garanzia, le spedizioni di ritorno da HUSQVARNA al sono a carico di HUSQVARNA.

Al di fuori della garanzia, le spedizioni di ritorno sono a carico del e vengono addebitate.

11. RESTRIZIONI ALL'ESPORTAZIONE, ALL'USO E ALL'APPLICAZIONE

Il committente è autorizzato a fornire la merce solo a clienti domiciliati nel SEE, in Svizzera o in Gran Bretagna. Il committente deve astenersi da qualsiasi consegna a un presunto consumatore finale, nella misura in cui essa ecceda la vendita per scopi privati in quantità abituali per l'uso personale o se esiste il sospetto che serva ad accumulare merci a scopo di rivendita.

Il diritto di utilizzare i marchi HUSQVARNA, anche attraverso la distribuzione dei prodotti su cui sono apposti i marchi HUSQVARNA, è limitato al SEE, alla Svizzera e alla Gran Bretagna.

12. RESPONSABILITÀ

HUSQVARNA è responsabile senza limitazioni in caso di dolo e colpa grave. HUSQVARNA è responsabile anche in caso di dissimulazione dolosa di un difetto o in caso di garanzia esplicita di determinate caratteristiche del prodotto. HUSQVARNA è responsabile anche nei casi di responsabilità legale obbligatoria, ad esempio ai sensi della legge federale sulla responsabilità per danno da prodotti.

Per tutti gli altri aspetti, la responsabilità di HUSQVARNA - indipendentemente dalla causa giuridica - è esclusa, a meno che non sia diversamente disciplinato nelle presenti CGVF. È esclusa la responsabilità di HUSQVARNA per le sue persone ausiliarie.

Nella misura in cui la responsabilità di HUSQVARNA è esclusa o limitata in conformità alle disposizioni precedenti, ciò vale anche per la responsabilità personale degli organi, dei rappresentanti legali, dei dipendenti, dei collaboratori e degli operatori ausiliari di HUSQVARNA.

13. NESSUNA MODIFICA AI PRODOTTI

Il committente non è autorizzato a modificare in alcun modo i prodotti e i marchi, i nomi, i loghi o i simboli applicati su di essi.

14. COMUNICAZIONE ELETTRONICA; PROTEZIONE DEI DATI

Quando il committente invia messaggi a HUSQVARNA tramite e-mail o altre comunicazioni dal proprio computer o smartphone, comunica elettronicamente con HUSQVARNA. Anche HUSQVARNA comunicherà con il committente per via elettronica. Ai fini contrattuali, il committente accetta di ricevere tutte le comunicazioni in forma elettronica. Inoltre, il committente accetta che tutte le notifiche, le conferme e gli avvisi

comunicati da HUSQVARNA al committente non debbano essere in forma scritta, a meno che la legge applicabile obbligatoria non richieda una forma di comunicazione diversa.

HUSQVARNA raccoglie e registra i dati del committente necessari per la transazione commerciale. Nel trattamento dei dati personali del committente o dei suoi collaboratori, HUSQVARNA si attiene alle disposizioni di legge, in particolare alle disposizioni della legge svizzera sulla protezione dei dati e del regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE.

I dettagli sul tipo, la portata, il luogo e lo scopo della raccolta, dell'elaborazione e dell'utilizzo dei dati personali richiesti da parte di HUSQVARNA, nonché i diritti degli interessati, sono riportati nella nostra informativa sulla privacy.

La trasmissione di dati su Internet (ad esempio la comunicazione via e-mail) può presentare lacune nella sicurezza. Non è possibile proteggere completamente i dati dall'accesso di terzi.

15. DIRITTO APPLICABILE E FORO

Le presenti CGVF e i contratti e gli accordi stipulati tra le parti e basati su di esse sono assoggettati al diritto svizzero, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

Nei rapporti commerciali, tutte le controversie derivanti da o connesse alle presenti CGVF e al rapporto contrattuale basato su di esse tra HUSQVARNA e i suoi rivenditori, anche per quanto riguarda la conclusione, la validità, l'effetto vincolante, la modifica, la violazione, la risoluzione o l'abrogazione, saranno soggette alla giurisdizione esclusiva dei tribunali ordinari del Canton Argovia, foro competente Mägenwil.

16. ALTRE DISPOSIZIONI

Il committente non è autorizzato a cedere a terzi diritti o i diritti derivanti dal contratto senza il previo consenso scritto di HUSQVARNA.

L'eventuale invalidità di una disposizione delle presenti CGVF non pregiudica la validità delle restanti disposizioni. Lo stesso vale nel caso in cui le presenti CGVF non contengano una disposizione di per sé necessaria. Le parti contraenti sostituiranno la disposizione invalida o inapplicabile con la disposizione legalmente consentita e applicabile che più si avvicina in termini economici al significato e allo scopo della disposizione invalida e inapplicabile. Se le presenti CGVF o i contratti sono incompleti, le parti contraenti raggiungono un accordo con il contenuto che avrebbero concordato ai sensi delle presenti CGVF o dei contratti se la lacuna normativa fosse stata nota al momento della conclusione del contratto.

Allegato I:

Vengono considerate utilizzo commerciale o professionale le seguenti categorie professionali:

- Selvicoltura
- Aziende pubbliche
- Agricoltura
- Edilizia
- Giardinaggio e giardinaggio paesaggistico

Allegato II: Parti soggette a usura

1) Parti taglienti, mobili o conduttrici quali:

- Lame di ogni genere
- Zappe per frese
- Pala per spazzaneve
- Disco lama per bordatore e filo
- Catena per motosega e lame

2) Organi di trasmissione

- Cinghie trapezoidali, dentate, piane e tonde
- Catene e pignoni
- Funi e cavi
- Elementi smorzatori
- Freni
- Frizioni

3) Cuscinetti

- Cuscinetto a rotolamento
- Cuscinetto liscio
- Cuscinetto a sfere

4) Ruote

- Pneumatici ad aria
- Cingoli
- Rulli d'appoggio

5) Rivestimenti

- Rivestimenti di qualsiasi tipo con qualsiasi usura

6) Motori

- Candele di accensione
- Filtri aria e benzina/olio
- Mezzi di servizio (olio, grasso, carburante)